



**Motor an. Licht ein!**

**Démarrer. Allumer!**

**Con le luci. Sempre!**

**Adina. Cun glisch!**



ASA | SVV



## Neue Vorschrift ab 1.1.2002

«Die Ablendlichter oder die Tagfahrlichter sollen bei Motorfahrzeugen auch tagsüber eingeschaltet sein.»

(Verkehrsregelverordnung VRV, Art. 31, Abs. 5)

# Motor an. Licht ein!


## Warum auch am Tag mit Licht fahren?

- Sie werden besser wahrgenommen und schützen dadurch die übrigen Verkehrsteilnehmenden und sich selbst.
- «Fahren mit Licht am Tag» bringt mehr Sicherheit im Strassenverkehr (bis zu 2700 Verletzte und 40 Tote weniger pro Jahr).
- Unfälle vermeiden bringt auch wirtschaftliche Vorteile.
- Im Verhältnis zum Sicherheitsgewinn ist eine leicht erhöhte Umweltbelastung (beschränkte Brenndauer der Glühlampen, geringer Treibstoffverbrauch) vertretbar.

## Verkehrssituationen früher erkennen, reagieren und Unfälle vermeiden

Wer auch am Tag mit Licht fährt, ist früher, schneller und deutlicher erkennbar, weil die Kontraste zwischen Licht (am Fahrzeug) und Umgebung grösser werden:

- wenn sich Autos farblich schlecht von der Umgebung abheben
- in eintöniger Landschaft
- im Wald- und Häuserschatten
- bei tief stehender Sonne
- bei grellem Sonnenlicht
- im seitlichen Wahrnehmungsbereich



**Nouvelle prescription dès le 1.1.2002**  
**«Les feux de croisement ou les feux de circulation diurne des véhicules automobiles devraient être allumés même de jour.»**

(Ordonnance sur les règles de la circulation routière OCR, art. 31, al. 5)

## **Démarrer.** **Allumer!**

### **Pourquoi allumer les phares de jour?**

- Les automobilistes étant plus visibles, ils augmentent leur propre sécurité et celles des autres usagers.
- La conduite phares allumés de jour contribue à la sécurité routière. Elle permettrait d'épargner près de 2700 blessés et 40 tués par an.
- Eviter les accidents et leurs conséquences est économiquement rentable.
- Une légère augmentation des nuisances (durée de vie limitée des ampoules, essence consommée en plus) est acceptable en comparaison du gain de sécurité.

### **Anticiper, réagir, prévenir**

Ceux qui allument les phares de jour sont visibles plus tôt et plus distinctement, car les contrastes ressortent mieux, p. ex.:

- entre un véhicule de couleur discrète et l'arrière-plan
- dans les paysages monotones
- dans l'ombre des forêts et des bâtiments
- au coucher du soleil
- dans le soleil éblouissant
- dans la zone de perception latérale

[www.demarrerallumer.ch](http://www.demarrerallumer.ch)  
[www.test-eclairage.ch](http://www.test-eclairage.ch)



**Nuova legge a partire dal 1.1.2002**

**«Sui veicoli a motore dovrebbero essere accesi anche di giorno i fari a luce anabbagliante o quelli per la circolazione diurna.»**

(Ordinanza sulle norme della circolazione stradale  
ONC, art. 31, cpv. 5)

## **Con le luci. Sempre!**

### **Perché dovrei accendere le luci anche di giorno?**


- Si viene percepiti meglio, potendo così proteggere gli altri utenti della strada e se stesso.
- «Usare le luci di giorno» garantisce più sicurezza nella circolazione stradale. Potrebbero esserci circa 2700 feriti e 40 morti in meno all'anno.
- Da meno incidenti risultano vantaggi economici.
- Il lieve impatto negativo sull'ambiente (consumo delle lampadine, lieve aumento del consumo di carburante) può essere giustificato con il guadagno di sicurezza risultante.

### **Capire in tempo la situazione stradale, reagire ed evitare incidenti**

Chi viaggia anche di giorno con le luci accese, può essere percepito prima e meglio poiché aumentano i contrasti tra luce (del veicolo) e ambiente circostante:

- se il contrasto tra il colore delle automobili e l'ambiente circostante è lieve
- in paesaggi monotoni
- nel bosco e all'ombra di case
- se la posizione del sole è bassa
- se il sole è intenso
- con un angolo di percezione laterale

[www.lucisempre.ch](http://www.lucisempre.ch)  
[www.test-luci.ch](http://www.test-luci.ch)



**Nova prescripziun a partir dal  
1. 1. 2002**

**«Vehichels a motor duain charrar  
er da di cun glischs sbassadas u  
glischs dal di envidadas.»**

(Ordinaziun davart las reglas dal traffic sin via  
ORT, art. 31, al. 5)

# Adina. Cun glisch!

## **Pertge ir cun glisch era da di?**

- Vos vegnis percepidis meglier e pudais uschia proteger ils auters utilisaders da la via e vos sezs.
- «Ir cun glisch da di» garantescha dapli segirezza en la circulaziun stradala. (Fin a 2700 blessads e 40 morts pli pauc ad onn.)
- Main accidents portan er avantatgs economics.
- Il lev augment da grevazzas per l'ambient (pairs brischan or pli spert, lev augment dal consum da carburant) è supportabel en vista al gudogn da segirezza.

## **Vesair a dretg temp la situaziun sin via, reagir ed evitar accidents**

Tgi che va er da di cun glisch è vesaiavel pli baud e pli exact, perquai ch'ils cuntrasts resortan meglier, p. ex.:

- tranter l'auto ed il conturn
- en cuntradas monotonas
- en il guaud ed en la sumbriva da chasas
- sch'il sulegl è a bass
- sch'il sulegl è intensiv
- en la zona da percepziun laterala

[www.lichtein.ch](http://www.lichtein.ch)  
[www.lichttest.ch](http://www.lichttest.ch)

### Gemeinschaftskampagne

ACS • AGVS • asa • ASTRA • auto schweiz •  
bfu • ESA • FVS • KKPKS • MUVK •  
SMFV • SVFV • SVSP • SVV • TCS • VCS •  
Verkehrssicherheitsrat • vfs • VöV

### Campagne commune

ACS • afvr • ASA • asa • ASMM • ATE •  
auto-suisse • bpa • CCPCS • CMPIA •  
Conseil de la sécurité routière •  
ESA • FSR • FSMC • OFROU • SCPVS •  
TCS • UPSA • UTP

### Campagna comune

ACS • afvs • asa • ASA • ASMM • ATA •  
auto-svizzera • CCPCS • CMPI •  
Consiglio della sicurezza stradale •  
ESA • FSMC • FSS • SCPSC • TCS •  
upi • UPSA • USTRA • UTP

FONDS FÜR VERKEHRSSICHERHEIT  
FONDS DE SECURITE ROUTIERE  
FONDO DI SICUREZZA STRADALE



ASA | SVV

Schweizerischer Versicherungsverband  
Association Suisse d'Assurances  
Associazione Svizzera d'Assicurazioni



Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung  
Bureau suisse de prévention des accidents  
Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni

Laupenstrasse 11 • Postfach 8236 • CH-3001 Bern  
Tel. 031 390 22 22 • Fax 031 390 22 30 • [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)

